



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

---

*Juridiskā komiteja*

---

**2008/0196(COD)**

24.8.2010

## **ATZINUMA PROJEKTS**

Sniegusi Juridiskā komiteja

Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komitejai

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai par patērētāju  
tiesībām  
(COM(2008)0614 – C6-0349/2008 – 2008/0196(COD))

Atzinumu sagatavoja(\*): *Diana Wallis*

(\* ) Iesaistītā komiteja – Reglamenta 50. pants

PA\_Legam

## ĪSS PAMATOJUMS

### *Saskaņošanas līmenis*

Komisijas nodoms paplašināt pārrobežu darījumus, novēršot tiesību aktu sadrumstalotību, ir ļoti apsveicams. Tomēr šo mērķi ir gandrīz neiespējami īstenot, ņemot vērā pašreizējos apstākļus, kas valda patērētāju tiesības reglamentējošo tiesību aktu kopuma jomā. Mēs nebūtu uzsākuši noteikumu izstrādāšanu tajā stadijā, kurā pašlaik atrodamies, ja mēs būtu ņēmuši vērā šo mērķi, jo ir vairāk nekā skaidrs, ka ierosinātie priekšlikumi nevar darboties atrauti un atsevišķo valstu privāttiesību sistēmām. Turklāt, tā kā priekšlikums neparedz līgumtiesību vispusīgu saskaņošanu, tas nenovēršami netieši ietekmētu valstu tiesību aktus. Pat vēl vairāk — pilnīga saskaņošana, kā tas ir ierosināts, daudzus gadījumos izraisītu paradoksālas sekas, ka pilnībā saskaņotie patērētāju līgumtiesību noteikumi būtu pretrunā ar daļēji saskaņotiem b2c un b2b līgumtiesību noteikumiem dalībvalstu līmenī<sup>1</sup>. Rezultātā droši vien nav iespējama mērķa par „vienotu regulējumu” panākšana, un ir jau paredzami nebeidzami juridiski strīdi par norobežošanas jautājumiem<sup>2</sup>.

Tālab atzinuma sagatavotāja kopumā ierosina minimālu saskaņošanu, paredzot augstu patērētāju aizsardzības līmeni, kas piesaistīta dažu īpašu tehnisku noteikumu pilnīgai saskaņošanai, kuri 4. panta jaunajā 2. punktā norādīti kā izņēmumi no vispārīgiem noteikumiem. Ar šo jauno punktu atzinuma sagatavotāja ierosina pilnībā saskaņot vienīgi III nodaļas noteikumus par atteikuma tiesību īstenošanu un sekām. Nav vajadzīga pilnīga saskaņošana attiecībā uz vispārīgas informācijas sniegšanas pienākumu un pienākumu sniegt dažas konkrētas informācijas. Attiecībā uz negodīgiem noteikumiem atzinuma sagatavotāja ierosina neizmantot pilnīgu saskaņošanu un skaidri parādīt, ka „melnie” un „pelēkie” saraksti nav izsmeļoši. Atzinuma sagatavotāja iestājas arī par minimālu noteikumu saskaņošanu attiecībā uz patēriņa preču izpārdošanu un tiesiskās aizsardzības pasākumu izmantošanu neizpildes gadījumā.

### *Patērētāju aizsardzības līmenis*

Priekšlikums pašreizējā veidā pilnīgas saskaņošanas rezultātā daudzās valstīs izraisītu patērētāju aizsardzības līmeņa pazemināšanos. Izveidotos paradoksāla situācija, ka patērētāji būtu aizsargāti mazāk nekā uzņēmumi, ja viņi darbotos tajās līgumtiesību jomās, kuras aptver priekšlikums. Lai no tā izvairītos, dalībvalstīm būtu jāpiešķir cik vien iespējams plaša rīcības brīvība jautājuma izlemšanai, kā patērētāju aizsardzības noteikumus līgumtiesību jomā iekļaut šo valstu tiesību sistēmās.

### *Atbilstība kopēja modeļa teorētiskajam projektam (DCFR)*

Kaut arī kopējā modeļa teorētiskā projekta (DCFR) mērķis bija kalpot par palīginstrumentu Komisijai, grozot tiesību aktu kopumu līgumtiesību jomā, priekšlikumā nav nevienas atsauces uz šo projektu. Balstoties uz DCFR un Patērētāju aizsardzības direktīvas priekšlikuma

---

<sup>1</sup> Schulte-Nölke, "The potential impact of the consumer rights directive on Member states' contract law", pētījums, kas veikts pēc Juridiskās komitejas pieprasījuma, PE 419.606.

<sup>2</sup> Peter Rott, Evelyn Terryn, Proposal for a Directive on Consumer Rights: No Single Set of Rules, Eiropas privāttiesību pārskatā, 2009., 17. sējums, Nr. 3, 456.–488.lpp.

noteikumu salīdzinājumu<sup>1</sup>, atzinuma sagatavotāja ierosina virkni grozījumu, kuru pamatā ir kopēja modeļa teorētiskais projekts, lai uzlabotu atbilstību atsevišķo valstu līgumtiesībām, kā arī ES tiesību aktiem patērētāju aizsardzības tiesību jomā un vienlaicīgi nodrošinātu patērētāju augstāku aizsardzības līmeni.

*Iespējams fakultatīvs instruments līgumtiesībām kā alternatīva pilnīgai saskaņošanai un tā saistība ar patērētāju tiesību direktīvu*

Ierosinātajai patērētāju tiesību direktīvai raksturīgi vairāki aspekti, kas vēl vairāk varētu attālināt ES patērētāju līgumtiesības no vispārīgām līgumtiesībām un iekļaut scenārijā, kas paredzētu Eiropas patērētāju kodeksa izveidošanu. Šāda scenārija rezultātā tiesības patērētāju jomā pilnībā pārietu no atsevišķu valstu līmeņa uz Eiropas līmeni, un visbeidzot vēl stingrāk tiktu norobežoti b2c un b2b (kā arī c2c) līgumi. Atzinuma sagatavotājam ir politiskas un ar procedūru saistītas tehniskas atrunas attiecībā uz šādu pieeju, ja nu vienīgi Komisija šo pieeju īsteno pilnīgas pārredzamības apstākļos, vispirms iesniedzot priekšlikumu un organizējot tā apspriešanu, tomēr skaidri pasakot, ka šāds atsevišķs Eiropas kodekss ir ilgstošākas politikas mērķis.

Tomēr neatbildēts paliek jautājums, vai nevarētu atrast mazāk apgrūtināšu risinājumu (kurš arī mazāk iekļautos atsevišķo valstu tiesībās), ieviešot „fakultatīvu instrumentu”, kas ļautu uzņēmumiem piedāvāt patērētājiem iespēju reglamentēt pirkumus, balstoties uz Eiropas līgumtiesībām un pirkuma tiesībām un tādējādi attiecināt uz tiem atbilstošus patērētāju aizsardzības pasākumus. Patērētājs šo izvēli varētu veikt, vienkārši nospiežot „zilo pogu”.

Ja *DCFR* tiks izmantots par modeli fakultatīvam līgumu kodeksam Eiropā, kā tas pašreiz tiek apspriests, ir ļoti svarīgi, lai būtu atbilstība starp Patērētāju tiesību direktīvas un *DCFR* noteikumiem. Tomēr Patērētāju tiesību direktīvas teksts līgumtiesību jomā, kuru, iespējams, varētu izmantot kā fakultatīvu instrumentu, pagaidām vēl nav pieejams. Tālab varētu būt nepieciešami papildu grozījumi vēlākā laikposmā, lai precizētu saistību starp iespējamu fakultatīvu instrumentu un Patērētāju tiesību direktīvas noteikumiem.

*Daži konkrēti grozījumi*

Saskaņā ar kopējā modeļa teorētisko projektu (*DCFR*) ir ierosināti grozījumi attiecībā uz patērētāja un tirgotāja definīcijām. Daži grozījumi ir ierosināti, lai pilnībā izstrādātu noteikumus par prasībām attiecībā uz vispārīgu informāciju. Attiecībā uz gadījumiem, kad uzņēmums patērētājam nav sniedzis informāciju par atteikuma tiesībām, ir ierosināts maksimāli viena gada periods, lai īstenotu atteikuma tiesības. 26. pants par aizsardzības pasākumiem lielākajā daļā ir svītrots. 29. pants par tirdzniecības garantijām ir izstrādāts no jauna, un atzinuma sagatavotāja gribētu aicināt uzsākt papildu diskusiju komitejā par iespēju ieviest fakultatīvu Eiropas garantiju. Ir skaidri pateikts, ka „melnie” un „pelēkie” saraksti ar negodīgu noteikumu uzskaitījumu nav izsmeltoši. Noteikumi attiecībā uz komitoloģiju ir svītroti.

---

<sup>1</sup> De Booy, Mak, Hesselink, "A comparison between the provisions of the draft Common Frame of Reference and the European Commission's proposal for a Consumer Rights Directive", pētījums, kas veikts pēc Juridiskās komitejas pieprasījuma, PE 419.608.

## GROZĪJUMI

Juridiskā komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteju ziņojumā iekļaut šādus grozījumus:

### Grozījums Nr. 1

#### Direktīvas priekšlikums

##### 1. atsauce

*Komisijas ierosinātais teksts*

ņemot vērā *Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu* un jo īpaši tā *95. pantu*,

Or. en

*Grozījums*

ņemot vērā *Līgumu par Eiropas Savienības darbību* un jo īpaši tā *114. pantu*,

### Grozījums Nr. 2

#### Direktīvas priekšlikums

##### 4. atsauce

*Komisijas ierosinātais teksts*

rīkojoties saskaņā ar *Līguma 251. pantā noteikto* procedūru,

Or. en

*Grozījums*

rīkojoties saskaņā ar *parasto likumdošanas* procedūru,

Or.en

### Grozījums Nr. 3

#### Direktīvas priekšlikums

##### 2. apsvērums

*Komisijas ierosinātais teksts*

(2) Minētās direktīvas ir pārskatītas, ņemot vērā apkopoto pieredzi, lai vienkāršotu un atjauninātu piemērojamus noteikumus, svītrotu pretrunīgos un iekļautu trūkstošos noteikumus. Pārskatīšana ir apliecinājusi, ka ir lietderīgi aizstāt minētās četras direktīvas ar šo vienu direktīvu. *Šajā direktīvā attiecīgi jānosaka standarta noteikumi par kopīgajiem aspektiem un nav jāietver iepriekšējās direktīvās*

*noteiktais minimālas saskaņošanas nosacījums, saskaņā ar ko dalībvalstis varēja paturēt spēkā vai pieņemt stingrākus valsts noteikumus.*

Or.en

#### Grozījums Nr. 4

##### Direktīvas priekšlikums 3. apsvērums

*Komisijas ierosinātais teksts*

(3) Līguma **153. panta 1. punkts un 3. panta a)** apakšpunkts paredz, ka **Kopienai** jāveicina augsts patērētāju aizsardzības līmenis, pieņemot pasākumus saskaņā ar Līguma **95. pantu**.

*Grozījums*

(3) Līguma **par Eiropas Savienības darbību 169. panta 1. punkts un 2. punkta a)** apakšpunkts paredz, ka **Savienībai** jāveicina augsts patērētāju aizsardzības līmenis, pieņemot pasākumus saskaņā ar Līguma **114. pantu**;

Or.en

#### Grozījums Nr. 5

##### Direktīvas priekšlikums 4. apsvērums

*Komisijas ierosinātais teksts*

(4) Saskaņā ar **Līguma 14. panta 2. punktu** iekšējais tirgus aptver telpu bez iekšējām robežām, kurā ir nodrošināta preču un pakalpojumu brīva aprīte un brīvība veikt uzņēmējdarbību. Ir jāsaskaņo konkrēti patērētāju līgumtiesību aspekti, lai patērētājiem izveidotu reālu iekšējo tirgu, atrodot pareizo samēru starp augstu patērētāju aizsardzības līmeni un uzņēmumu konkurētspēju, vienlaikus nodrošinot subsidiaritātes principa ievērošanu.

*Grozījums*

(4) Saskaņā ar **LESD 26. pantu** iekšējais tirgus aptver telpu bez iekšējām robežām, kurā ir nodrošināta preču un pakalpojumu brīva aprīte un brīvība veikt uzņēmējdarbību. Ir jāsaskaņo konkrēti patērētāju līgumtiesību aspekti, lai patērētājiem izveidotu reālu iekšējo tirgu, atrodot pareizo samēru starp augstu patērētāju aizsardzības līmeni un uzņēmumu konkurētspēju, vienlaikus nodrošinot subsidiaritātes principa ievērošanu.

Or.en

## Grozījums Nr. 6

### Direktīvas priekšlikums 5. apsvēruma

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(5) Patērētāji pilnībā neizmanto iespējas, ko sniedz pārrobežu distances pārdošana, kam būtu jābūt vienam no galvenajiem iekšējā tirgus izveides reālajiem rezultātiem. Salīdzinājumā ar iekšzemes distances pārdošanas būtisko pieaugumu pēdējos gados pārrobežu distances pārdošanas pieaugums ir bijis neliels. Sevišķi lielas atšķirības ir vērojamas tirdzniecības darījumiem internetā, kam ir liels turpmākas izaugsmes potenciāls. Līgumiem, kas noslēgti ārpus uzņēmuma telpām (tiešā pārdošana), attīstības potenciālu pārrobežu valstīs ierobežo vairāki faktori, piemēram, atšķirīgie valstu noteikumi patērētāju aizsardzības jomā, kuri nozares pārstāvjiem jāievēro. Salīdzinājumā ar iekšzemes tiešās pārdošanas pieaugumu pēdējos gados, it īpaši pakalpojumu nozarē (piemēram, komunālie pakalpojumi), to patērētāju skaits, kuri izmanto šo pārrobežu tirdzniecības veidu, ir palicis nemainīgs. Reaģējot uz jaunām uzņēmējdarbības iespējām daudzās dalībvalstīs, maziem un vidējiem uzņēmumiem (ieskaitot individuālos uzņēmējus) vai tiešās pārdošanas uzņēmumu aģentiem vajadzētu aktīvāk meklēt uzņēmējdarbības iespējas citās dalībvalstīs, it īpaši pierobežas reģionos. Tāpēc patērētāju informācijas pilnīga saskaņošana un atteikuma tiesības distances līgumos un līgumos, kas noslēgti ārpus uzņēmuma telpām, *sekmēs* iekšējā tirgus labāku darbību starp uzņēmējiem un patērētājiem.

#### *Grozījums*

(5) Patērētāji pilnībā neizmanto iespējas, ko sniedz pārrobežu distances pārdošana, kam būtu jābūt vienam no galvenajiem iekšējā tirgus izveides reālajiem rezultātiem. Salīdzinājumā ar iekšzemes distances pārdošanas būtisko pieaugumu pēdējos gados pārrobežu distances pārdošanas pieaugums ir bijis neliels. Sevišķi lielas atšķirības ir vērojamas tirdzniecības darījumiem internetā, kam ir liels turpmākas izaugsmes potenciāls. Līgumiem, kas noslēgti ārpus uzņēmuma telpām (tiešā pārdošana), attīstības potenciālu pārrobežu valstīs ierobežo vairāki faktori, piemēram, atšķirīgie valstu noteikumi patērētāju aizsardzības jomā, kuri nozares pārstāvjiem jāievēro. Salīdzinājumā ar iekšzemes tiešās pārdošanas pieaugumu pēdējos gados, it īpaši pakalpojumu nozarē (piemēram, komunālie pakalpojumi), to patērētāju skaits, kuri izmanto šo pārrobežu tirdzniecības veidu, ir palicis nemainīgs. Reaģējot uz jaunām uzņēmējdarbības iespējām daudzās dalībvalstīs, maziem un vidējiem uzņēmumiem (ieskaitot individuālos uzņēmējus) vai tiešās pārdošanas uzņēmumu aģentiem vajadzētu aktīvāk meklēt uzņēmējdarbības iespējas citās dalībvalstīs, it īpaši pierobežas reģionos. Tāpēc patērētāju informācijas *vairāku aspektu* pilnīga saskaņošana un atteikuma tiesības distances līgumos un līgumos, kas noslēgti ārpus uzņēmuma telpām, *var sekmēt* iekšējā tirgus labāku darbību starp uzņēmējiem un patērētājiem.

Or.en

## Grozījums Nr. 7

### Direktīvas priekšlikums 7. apsvērums

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(7) Šīs atšķirības rada būtiskus šķēršļus iekšējā tirgus darbībai, un tas ietekmē uzņēmumus un patērētājus. Uzņēmumiem, kuri vēlas uzsākt pārrobežu tirdzniecību, lai pārdotu preces vai sniegtu pakalpojumus, palielinās atbilstības nodrošināšanas izmaksas. Sadrumstalotība arī mazina patērētāju uzticēšanos iekšējā tirgū. ***Nelabvēlīgo ietekmi uz patērētāju uzticēšanos vēl vairāk pastiprina nevienādais patērētāju aizsardzības līmenis Kopienā. Šī problēma ir sevišķi asa, ņemot vērā jaunākās tirgus attīstības tendences.***

#### *Grozījums*

(7) Šīs atšķirības rada būtiskus šķēršļus iekšējā tirgus darbībai, un tas ietekmē uzņēmumus un patērētājus. Uzņēmumiem, kuri vēlas uzsākt pārrobežu tirdzniecību, lai pārdotu preces vai sniegtu pakalpojumus, palielinās atbilstības nodrošināšanas izmaksas. Sadrumstalotība arī mazina patērētāju uzticēšanos iekšējā tirgū.

Or.en

## Grozījums Nr. 8

### Direktīvas priekšlikums 8. apsvērums

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(8) Regulējuma galveno aspektu pilnīga saskaņošana būtiski stiprinās juridisku noteiktību gan patērētājiem, gan uzņēmējiem. ***Gan patērētāji, gan uzņēmēji varēs paļauties uz vienotu reglamentējošo noteikumu sistēmu, kura būs balstīta uz skaidri definētiem juridiskiem jēdzieniem, kas reglamentē konkrētus aspektus attiecībā uz līgumu noslēgšanu starp uzņēmumiem un patērētājiem Kopienā. Rezultāts būs noteikumu sadrumstalotības radīto šķēršļu novēršana un iekšējā tirgus izveide šajā teritorijā. Šos šķēršļus var novērst, tikai nosakot vienotus noteikumus Kopienas līmenī. Turklāt patērētājiem tiks nodrošināta patērētāju***

#### *Grozījums*

(8) Regulējuma galveno aspektu pilnīga saskaņošana būtiski stiprinās juridisku noteiktību gan patērētājiem, gan uzņēmējiem.



*tiesību aizsardzība vienmērīgi augstā līmenī visā Kopienā.*

Or.en

## Grozījums Nr. 9

### Direktīvas priekšlikums

#### 15. apsvērums

*Komisijas ierosinātais teksts*

(15) Par uzņēmuma telpām jāuzskata arī ikviena veida telpas (piemēram, veikali vai kravas automašīnas), kuras **tirgotājs** izmanto kā pastāvīgu vietu uzņēmējdarbības veikšanai. **Tirgus būdas un stendi gadatirgos jāuzskata par uzņēmuma telpām arī tad, ja tirgotājs tās izmanto īslaicīgi. Citas telpas, kuras tirgotājs** tikai irē uz neilgu laiku un kurās nav iekārtots viņa birojs (piemēram, viesnīcas, restorāni, konferenču zāles, kinoteātri, ko irē **tirgotāji**, kuriem tur nav iekārtots birojs), nav uzskatāmas par uzņēmuma telpām. Tāpat par uzņēmuma telpām nav uzskatāmas visu veidu sabiedriskās telpas, ieskaitot sabiedrisko transportu vai citas sabiedriskās vietas, un privāti mājokļi vai darbavietas.

*Grozījums*

(15) Par uzņēmuma telpām jāuzskata arī ikviena veida telpas (piemēram, veikali vai kravas automašīnas), kuras **uzņēmums** izmanto kā pastāvīgu vietu uzņēmējdarbības veikšanai. **Telpas, kuras uzņēmums** tikai irē uz neilgu laiku un kurās nav iekārtots viņa birojs (piemēram, viesnīcas, restorāni, konferenču zāles, kinoteātri, ko irē **uzņēmumi**, kuriem tur nav iekārtots birojs), nav uzskatāmas par uzņēmuma telpām. Tāpat par uzņēmuma telpām nav uzskatāmas visu veidu sabiedriskās telpas, ieskaitot sabiedrisko transportu vai citas sabiedriskās vietas, un privāti mājokļi vai darbavietas.

*(Šis grozījums, aizstājot jēdzienu „tirgotājs” ar jēdzienu „uzņēmums” attiecas uz visu tekstu. Pieņemot to, radīsies nepieciešamība izdarīt attiecīgas izmaiņas visā tekstā.)*

Or.en

## Grozījums Nr. 10

### Direktīvas priekšlikums

#### 17. apsvērums

*Komisijas ierosinātais teksts*

(17) Jānodrošina, ka patērētājiem ir tiesības

PA\827758LV.doc

*Grozījums*

(17) Jānodrošina, ka patērētājiem ir tiesības

9/44

PE445.885v02-00

saņemt informāciju pirms līguma noslēgšanas. **Tomēr tirgotājiem šāda informācija nebūtu jānodrošina gadījumos, kad tā jau skaidri saprotama no konteksta informācijas. Piemēram, veicot darījumu uzņēmuma telpās, no konteksta informācijas var būt skaidrs, kādas ir attiecīgā produkta galvenās īpašības, tirgotāja identitāte un piegādes kārtība.** Distances darījumos un darījumos ārpus uzņēmuma telpām **tirgotājam** vienmēr ir pienākums sniegt informāciju par maksāšanas kārtību, piegādi, izpildi un sūdzību izskatīšanas kārtību, **jo tas var nebūt skaidrs no konteksta informācijas.**

saņemt informāciju pirms līguma noslēgšanas. Distances darījumos un darījumos ārpus uzņēmuma telpām **uzņēmumam** vienmēr ir pienākums sniegt informāciju par maksāšanas kārtību, piegādi, izpildi un sūdzību izskatīšanas kārtību.

Or.en

## Grozījums Nr. 11

### Direktīvas priekšlikums 22. apsvērums

*Komisijas ierosinātais teksts*

(22) Distances pārdošanā patērētājs nevar precīzi apskatīt pirms līguma noslēgšanas, tādēļ viņam jānodrošina atteikuma tiesības, **kas viņam ļauj** noskaidrot šīs preces īpašības un kā tā darbojas.

*Grozījums*

(22) Distances pārdošanā patērētājs nevar precīzi apskatīt pirms līguma noslēgšanas, tādēļ viņam jānodrošina **atbilstoša ilguma** atteikuma tiesības, **lai ļautu** noskaidrot šīs preces īpašības, **kvalitāti** un kā tā darbojas.

Or.en

## Grozījums Nr. 12

### Direktīvas priekšlikums 32. apsvērums

*Komisijas ierosinātais teksts*

(32) **Lai novērstu gadījumus, kad tirgotājs atmaksā naudu patērētājam, kurš nav nosūtījis preces atpakaļ, jāparedz prasība patērētājam nosūtīt preces atpakaļ ne vēlāk kā četrpadsmit dienas pēc tirgotāja informēšanas par atteikuma lēmumu.**

*svītrots*

*Grozījums*

## Grozījums Nr. 13

Direktīvas priekšlikums  
40. apsvērums*Komisijas ierosinātais teksts*

(40) Ja preces neatbilst līgumā noteiktajam, ***pirmkārt***, patērētājam jābūt nodrošinātai iespējai prasīt, lai ***tirgotājs*** preces salabo vai samaina tās ***pēc tirgotāja paša izvēles, izņemot gadījumus, kad tirgotājs pierāda, ka šādi aizsardzības līdzekļi ir prettiesiski, nav reāli vai ir saistīti ar tirgotāja nesamērīgiem ieguldījumiem. Tirgotāja ieguldījumi jānosaka objektīvi, ņemot vērā izmaksas, kas rodas tirgotājam, novēršot neatbilstības, un preču vērtību, kā arī to, cik būtiskas ir neatbilstības.*** Rezerves daļu trūkums nebūtu uzskatāms par attaisnojošu iemeslu ***tirgotāja*** nespējai novērst neatbilstības piemērotā termiņā vai bez nesamērīgiem ieguldījumiem.

*Grozījums*

(40) Ja preces neatbilst līgumā noteiktajam patērētājam jābūt nodrošinātai iespējai prasīt, lai ***uzņēmums*** preces salabo vai samaina tās Rezerves daļu trūkums nebūtu uzskatāms par attaisnojošu iemeslu ***uzņēmuma*** nespējai novērst neatbilstības piemērotā termiņā vai bez nesamērīgiem ieguldījumiem.

## Grozījums Nr. 14

Direktīvas priekšlikums  
42. apsvērums*Komisijas ierosinātais teksts*

(42) ***Gadījumos, kad tirgotājs ir atteicies novērst neatbilstības vai kad tirgotājam vairāk nekā vienu reizi nav izdevies novērst šādas neatbilstības, patērētājam būtu jābūt tiesībām brīvi izvēlēties kādu no iespējamiem neatbilstību novēršanas veidiem. Tirgotāja atteikšanās var būt skaidri formulēta vai netieši pausta, un pēdējā gadījumā tas nozīmē, ka tirgotājs neatbild vai ignorē patērētāja prasību novērst neatbilstības.***

*Grozījums****svītrots***

## Grozījums Nr. 15

Direktīvas priekšlikums  
43. apsvērums*Komisijas ierosinātais teksts*

*(43) Saskaņā ar Direktīvu 1999/44/EK dalībvalstis var noteikt laiku vismaz divus mēnešus, kad patērētājam jāinformē tirgotājs par neatbilstībām. Atšķirīgie transponēšanas tiesību akti ir radījuši šķēršļus tirdzniecībai. Tāpēc šis ar regulējumu saistītais risinājums ir jāsvītros un jāuzlabo juridiskā noteiktība, nosakot par pienākumu patērētājiem informēt tirgotāju par neatbilstību divos mēnešos pēc tās atklāšanas.*

*Grozījums**svītrots*

Or.en

## Grozījums Nr. 16

Direktīvas priekšlikums  
47. apsvērums*Komisijas ierosinātais teksts*

(47) Patērētāju līgumiem jābūt izstrādātiem vienkāršā, skaidri saprotamā valodā, un **tiem jābūt salasāmiem. Tirgotājiem**, izstrādājot līguma noteikumus, jābūt iespējai brīvi izvēlēties fonta veidu vai lielumu. Patērētājam jānodrošina iespēja izlasīt līguma noteikumus pirms līguma noslēgšanas. Šāda iespēja jādod patērētājam, pēc viņa līguma nodrošinot viņam līguma noteikumus (uzņēmuma telpās noslēgtiem līgumiem) vai darot šos noteikumus pieejamus citā veidā (piemēram, distances līgumu gadījumā — **tirgotāja** tīmekļa vietnē), vai pievienojot standarta noteikumus pasūtījuma veidlapai (līgumiem, kas noslēgti ārpus uzņēmuma

*Grozījums*

(47) Patērētāju līgumiem jābūt izstrādātiem vienkāršā, skaidri saprotamā valodā, un **tie ir tekstuāli apstiprināti ar pastāvīga informācijas nesēja starpniecību. Uzņēmumam**, izstrādājot līguma noteikumus, jābūt iespējai brīvi izvēlēties fonta veidu vai lielumu. Patērētājam jānodrošina iespēja izlasīt līguma noteikumus pirms līguma noslēgšanas. Šāda iespēja jādod patērētājam, pēc viņa līguma nodrošinot viņam līguma noteikumus (uzņēmuma telpās noslēgtiem līgumiem) vai darot šos noteikumus pieejamus citā veidā (piemēram, distances līgumu gadījumā — **uzņēmuma** tīmekļa vietnē), vai pievienojot standarta

telpām). **Tirgotājam** jāsaņem patērētāja skaidri pausta piekrišana par jebkuru maksājumu papildus samaksai par tirgotāja galvenajām līgumsaistībām. Būtu jāaizliedz gūt piekrišanu, izmantojot dažādus mārketinga paņēmienus, izsūtot sūtījumus ar tiesībām atteikties, piemēram jau iepriekš atzīmētas ailes tiešsaistē.

noteikumus pasūtījuma veidlapai (līgumiem, kas noslēgti ārpus uzņēmuma telpām). **Uzņēmumam** jāsaņem patērētāja skaidri pausta piekrišana par jebkuru maksājumu papildus samaksai par tirgotāja galvenajām līgumsaistībām. Būtu jāaizliedz gūt piekrišanu, izmantojot dažādus mārketinga paņēmienus, izsūtot sūtījumus ar tiesībām atteikties, piemēram jau iepriekš atzīmētas ailes tiešsaistē.

Or.en

## Grozījums Nr. 17

### Direktīvas priekšlikums 50. apsvērums

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

(50) Lai nodrošinātu juridisku noteiktību un uzlabotu iekšējā tirgus darbību, direktīvā būtu jāietver divi negodīgu noteikumu saraksti. II pielikumā ir ietverts tādu noteikumu saraksts, kuri visos apstākļos uzskatāmi par negodīgiem. III pielikumā ir ietverts tādu noteikumu saraksts, kuri uzskatāmi par negodīgiem līdz brīdim, kad **tirgotājs** ir pierādījis pretējo. **Šie saraksti piemērojami visās dalībvalstīs.**

#### *Grozījums*

(50) Lai nodrošinātu juridisku noteiktību un uzlabotu iekšējā tirgus darbību, direktīvā būtu jāietver divi negodīgu noteikumu saraksti, **kas nav izsmeltoši**. II pielikumā ir ietverts tādu noteikumu saraksts, kuri visos apstākļos uzskatāmi par negodīgiem. III pielikumā ir ietverts tādu noteikumu saraksts, kuri uzskatāmi par negodīgiem līdz brīdim, **kad uzņēmums** ir pierādījis pretējo.

Or.en

## Grozījums Nr. 18

### Direktīvas priekšlikums 51. apsvērums

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

**(51) Šīs direktīvas īstenošanai vajadzīgie pasākumi jāpieņem saskaņā ar Padomes 1999. gada 28. jūnija Lēmumu 1999/468/EK, ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru**

#### *Grozījums*

**svītrots**

*īstenošanas kārtību<sup>10</sup>.*

<sup>10</sup> OVL 10, 7.7.1999., 23. lpp.

Or.en

## Grozījums Nr. 19

Direktīvas priekšlikums  
53. apsvērums

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**(53) Komisijai pilnvaras grozīt II un III pielikumu jāizmanto, lai nodrošinātu normatīvo aktu par negodīgiem noteikumiem konsekventu īstenošanu, papildinot minētos pielikumus ar līguma noteikumiem, kuri jebkuros apstākļos uzskatāmi par negodīgiem vai kurus uzskata par negodīgiem līdz brīdim, kad tirgotājs ir pierādījis pretējo.**

*svītrots*

Or.en

## Grozījums Nr. 20

Direktīvas priekšlikums  
2. pants – 1. punkts – 1. apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

1) „patērētājs” ir jebkura fiziska persona, kura līgumos, uz ko attiecas šī direktīva, darbojas nolūkos, kas nav saistīti ar tās komercdarbību, uzņēmējdarbību, amatniecisko darbību vai profesiju;

1) „patērētājs” ir jebkura fiziska persona, kura līgumos, uz ko attiecas šī direktīva, **galvenokārt** darbojas nolūkos, kas nav saistīti ar tās komercdarbību, uzņēmējdarbību, amatniecisko darbību vai profesiju;

Or.en

## Grozījums Nr. 21

Direktīvas priekšlikums  
2. pants – 1. punkts – 2. apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

2) „**tirgotājs**” ir jebkura fiziska vai juridiska persona, kura līgumos, uz ko attiecas šī direktīva, darbojas nolūkos, kas ir saistīti ar tās komercdarbību, uzņēmējdarbību, amatniecisko darbību vai profesiju, un jebkura persona, kas darbojas tirgotāja vārdā vai uzdevumā;

*Grozījums*

2) „**uzņēmums**” ir jebkura fiziska vai juridiska persona (**neatkarīgi no tā, vai runa ir par publisku vai privātu sabiedrību**), kura līgumos, uz ko attiecas šī direktīva, darbojas nolūkos, kas ir saistīti ar **šīs personas** komercdarbību, uzņēmējdarbību, amatniecisko darbību vai profesiju, un jebkura persona, kas darbojas tirgotāja vārdā vai uzdevumā, **pat ja šīs personas mērķis nav gūt peļņu darbības rezultātā**;

Or.en

**Grozījums Nr. 22**

**Direktīvas priekšlikums**

**2. pants – 1. punkts – 3. apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3) „pārdošanas līgums” ir jebkurš līgums **par to, ka tirgotājs pārdod** preces patērētājam, **ieskaitot jebkādus jauktus līgumus, kuri attiecas gan uz precēm, gan pakalpojumiem**;

*Grozījums*

(3) „pārdošanas līgums” ir jebkurš līgums, **saskaņā ar kuru uzņēmums atsavina** preces patērētājam **vai nu tūlīt pēc līguma noslēgšanas vai kaut kad turpmāk, bet patērētājs samaksā par šo preces atsavināšanu**;

Or.en

**Grozījums Nr. 23**

**Direktīvas priekšlikums**

**2. pants – 1. punkts – 4. apakšpunkts – b daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**b) ūdeni un gāzi, ja tie nav laisti pārdošanā ierobežotā tilpumā vai noteiktā daudzumā,**

*Grozījums*

**svītrots**

Or.en

## Grozījums Nr. 24

### Direktīvas priekšlikums

#### 2. pants – 1. punkts – 4. apakšpunkts – c daļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**c) elektrību;**

**svītrots**

Or.en

## Grozījums Nr. 25

### Direktīvas priekšlikums

#### 2. pants – 1. punkts – 9. apakšpunkts – b daļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**b) tirgus būdas un stendi gadatirgos, kuros tirgotājs veic pastāvīgu vai īslaicīgu darbību;**

**svītrots**

Or.en

## Grozījums Nr. 26

### Direktīvas priekšlikums

#### 3. pants – 2. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

2. Šo direktīvu piemēro tikai finanšu pakalpojumiem saistībā ar konkrētiem līgumiem, kas noslēgti ārpus uzņēmuma telpām, kā paredzēts 8.-20. pantā, negodīgiem noteikumiem līgumos, kā paredzēts 30.-39. pantā, un vispārīgiem noteikumiem, kā paredzēts 40.-46. pantā, **saistībā ar 4. pantu par pilnīgu saskaņošanu.**

2. Šo direktīvu piemēro tikai finanšu pakalpojumiem saistībā ar konkrētiem līgumiem, kas noslēgti ārpus uzņēmuma telpām, kā paredzēts 8.-20. pantā, negodīgiem noteikumiem līgumos, kā paredzēts 30.-39. pantā, un vispārīgiem noteikumiem, kā paredzēts 40.-46. pantā.

Or.en



## Grozījums Nr. 27

### Direktīvas priekšlikums

#### 3. pants – 3. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Līgumiem, uz kuriem attiecas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 94/47/EK un Padomes Direktīvas 90/314/EEK darbības joma, piemēro tikai 30.-39. pantu par patērētāju tiesībām attiecībā uz negodīgiem noteikumiem līgumos ***saisītībā ar 4. pantu par pilnīgu saskaņošanu.***

*Grozījums*

3. Līgumiem, uz kuriem attiecas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 94/47/EK un Padomes Direktīvas 90/314/EEK darbības joma, piemēro tikai 30.-39. pantu par patērētāju tiesībām attiecībā uz negodīgiem noteikumiem līgumos.

Or.en

## Grozījums Nr. 28

### Direktīvas priekšlikums

#### 4. pants – virsraksts

*Komisijas ierosinātais teksts*

***Pilnīga saskaņošana***

*Grozījums*

***Saskaņošanas līmenis***

Or.en

## Grozījums Nr. 29

### Direktīvas priekšlikums

#### 4. pants

*Komisijas ierosinātais teksts*

Dalībvalstis valsts tiesību aktos nedrīkst paturēt spēkā vai ieviest noteikumus, kuri atšķiras no ***šajā direktīvā*** paredzētajiem noteikumiem, tostarp ir stingrāki vai mazāk stingri nekā šajā direktīvā paredzētie noteikumi, kuri nodrošina atšķirīgu patērētāju aizsardzības līmeni.

*Grozījums*

***1. Iznemot 2. punktā paredzētos gadījumus, dalībvalstis var pieņemt vai paturēt spēkā stingrākus Līgumam atbilstīgus noteikumus jomā, uz ko attiecas šī direktīva, lai nodrošinātu augstāku patērētāju tiesību aizsardzības līmeni. Dalībvalstis nodrošina, ka šādi noteikumi atbilst Līgumiem.***

2. Dalībvalstis valsts tiesību aktos nedrīkst

paturēt spēkā vai ieviest noteikumus, kuri atšķiras no **12. līdz 17. pantā** paredzētajiem noteikumiem, tostarp ir stingrāki vai mazāk stingri nekā šajā direktīvā paredzētie noteikumi, kuri nodrošina atšķirīgu patērētāju aizsardzības līmeni.

Or.en

## Grozījums Nr. 30

### Direktīvas priekšlikums

#### 5. pants – 1. punkts – ievaddaļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Pirms jebkura pārdošanas vai pakalpojumu līguma noslēgšanas **tirgotājs** nodrošina patērētājam informāciju par šādiem aspektiem, ja tas jau skaidri neizriet no konteksta informācijas:

*Grozījums*

1. Pirms jebkura pārdošanas vai pakalpojumu līguma noslēgšanas **uzņēmums** nodrošina patērētājam informāciju, **kādu patērētājs var pamatoti prasīt, ņemot vērā kvalitātes standartus un līguma izpildi, kas būtu sagaidāma konkrētajos apstākļos. Informācija ir skaidra un precīza, un tā ir izklāstīta vienkāršā un skaidri saprotamā valodā. Informācijai jāattiecas uz** šādiem aspektiem, ja tas jau skaidri neizriet no konteksta informācijas:

Or.en

## Grozījums Nr. 31

### Direktīvas priekšlikums

#### 5. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) **tirgotāja** fiziskā adrese un identitāte, piemēram, **viņa** tirdzniecības nosaukums un vajadzības gadījumā tā **tirgotāja** fiziskā adrese un identitāte, kura uzdevumā viņš darbojas;

*Grozījums*

b) **tā uzņēmuma** fiziskā adrese un identitāte, **ar kuru patērētājs veic darījumu**, piemēram, **tā** tirdzniecības nosaukums un, vajadzības gadījumā, **tās uzņēmējdarbības vietas** fiziskā adrese un tā **uzņēmuma** identitāte, kura uzdevumā viņš darbojas.

### Grozījums Nr. 32

#### Direktīvas priekšlikums

#### 5. pants – 1. punkts – ba apakšpunkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**ba) kontaktinformācija, tostarp tālruņa numurs un citi distances saziņas līdzekļi, kas ļauj patērētājam ātri un tieši sazināties ar uzņēmumu;**

Or.en

### Grozījums Nr. 33

#### Direktīvas priekšlikums

#### 5. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

c) cena, ieskaitot visus nodokļus, vai, ja produkta īpašību dēļ cenu nevar pamatoti aprēķināt iepriekš, cenas aprēķināšanas veids, kā arī vajadzības gadījumā visi papildu kravas, piegādes vai pasta maksājumi, vai, ja tādus maksājumus nevar pamatoti aprēķināt iepriekš, fakts, ka šādi papildu maksājumi var būt iekasējami;

c) **galīgā** cena, ieskaitot visus nodokļus, vai, ja produkta īpašību dēļ cenu nevar pamatoti aprēķināt iepriekš, cenas aprēķināšanas veids, kā arī vajadzības gadījumā visi papildu kravas, piegādes vai pasta maksājumi, vai, ja tādus maksājumus nevar pamatoti aprēķināt iepriekš, fakts, ka šādi papildu maksājumi var būt iekasējami;

Or.en

### Grozījums Nr. 34

#### Direktīvas priekšlikums

#### 5. pants – 1. punkts – d apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

d) informācija par maksāšanas kārtību, piegādi, izpildi **un sūdzību izskatīšanas kārtību, ja tā atšķiras no prasībās par profesionālo rūpību minētās kārtības;**

d) informācija par maksāšanas kārtību, piegādi **un** izpildi;

### Grozījums Nr. 35

#### Direktīvas priekšlikums

#### 5. pants – 1. punkts – da apakšpunkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**da) sūdzību izskatīšanas politika un fiziskā adrese, uz kuru patērētājs var tieši sūtīt jebkādas sūdzības, tostarp vajadzības gadījumā arī tās instances adrese, kura uzņēmuma vārdā izskata sūdzības;**

Or.en

### Grozījums Nr. 36

#### Direktīvas priekšlikums

#### 5. pants – 1. punkts – db apakšpunkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**db) iespēja izmantot mierizlīgumu strīdu izšķiršanai, ja šāda iespēja pastāv;**

Or.en

### Grozījums Nr. 37

#### Direktīvas priekšlikums

#### 5. pants – 1. punkts – e apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

e) **vajadzības gadījumā**, vai ir paredzētas atsaukšanas tiesības;

e) vai ir **vai nav** paredzētas atsaukšanas tiesības **un šo tiesību izmantošanas nosacījumi un procedūras saskaņā ar I pielikumu, tostarp atsaukuma termiņš un uzņēmuma nosaukums un adrese, kuram jāpaziņo par atsaukumu, iespējamās izmaksas, kas saistītas ar preču atpakaļ atdošanu;**

**Grozījums Nr. 38**

**Direktīvas priekšlikums**

**5. pants – 1. punkts – ea apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*ea) vajadzības gadījumā — jauns precizējums par to, kuram pēc atsaukuma jāsedz ar preču atpakaļ atdošanu saistītās izmaksas;*

Or.en

**Grozījums Nr. 39**

**Direktīvas priekšlikums**

**5. pants – 1. punkts – eb apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*eb) informācija par finanšu garantijām iepriekš veikto maksājumu atmaksāšanai atsaukuma vai anulējuma gadījumā;*

Or.en

**Grozījums Nr. 40**

**Direktīvas priekšlikums**

**5. pants – 1. punkts – ia apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*ia) tas, ka līgums tiks noslēgts ar uzņēmumu un pēc tā noslēgšanas uz patērētāju attieksies aizsardzība, kas paredzēta ar šo direktīvu;*

Or.en

**Grozījums Nr. 41**

**Direktīvas priekšlikums**

**5. pants – 1. punkts – ib apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*ib) vai otra puse ir patērētājs, ja līgums noslēgts, izmantojot starpnieka pakalpojumus;*

Or.en

**Grozījums Nr. 42**

**Direktīvas priekšlikums**

**5. pants – 1. punkts – ic apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*ic) laikposms, kurā piedāvājums būs spēkā;*

Or.en

**Grozījums Nr. 43**

**Direktīvas priekšlikums**

**5. pants – 1. punkts – id apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

*id) vajadzības gadījumā — tehnisko aizsardzības pasākumu piemērošana digitāliem produktiem;*

Or.en

**Grozījums Nr. 44**

**Direktīvas priekšlikums**

**5. pants – 3.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***3.a Uzņēmumam ir pienākums pierādīt, ka tas sniedzis informāciju, kā tas paredzēts šajā pantā.***

Or.en

## **Grozījums Nr. 45**

### **Direktīvas priekšlikums 6. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Neskarot 7. panta 2. punktu, 13. un 42. pantu, jebkādas 5. pantā minēto noteikumu nepildīšanas sekas nosaka saskaņā ar attiecīgajā valstī spēkā esošajiem tiesību aktiem. Dalībvalstis paredz valsts tiesību aktos efektīvus ***līgumtiesību*** aizsardzības līdzekļus jebkādiem 5. pantā minēto noteikumu nepildīšanas gadījumiem.

*Grozījums*

2. Neskarot 7. panta 2. punktu, 13. un 42. pantu, jebkādas 5. pantā minēto noteikumu nepildīšanas sekas nosaka saskaņā ar attiecīgajā valstī spēkā esošajiem tiesību aktiem. Dalībvalstis paredz valsts tiesību aktos efektīvus aizsardzības līdzekļus jebkādiem 5. pantā minēto noteikumu nepildīšanas gadījumiem.

Or.en

## **Grozījums Nr. 46**

### **Direktīvas priekšlikums 7. pants – 2.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***2.a Šis pants neskar attiecīgās valsts tiesību aktus, saskaņā ar kuriem dažādi līgumi, kas noslēgti, izmantojot starpnieka pakalpojumus, tiek uzskatīti par līgumiem starp uzņēmumu un patērētāju.***

Or.en

## Grozījums Nr. 47

### Direktīvas priekšlikums

#### 9. pants – 1. punkts – ievaddaļa

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

Attiecībā uz distances līgumiem un līgumiem, kas noslēgti ārpus uzņēmuma telpām, **tirgotājs** sniedz šādu informāciju, kas ir līguma sastāvdaļa:

##### *Grozījums*

Attiecībā uz distances līgumiem un līgumiem, kas noslēgti ārpus uzņēmuma telpām, **uzņēmums** sniedz šādu informāciju, kas ir līguma sastāvdaļa:

Or.en

## Grozījums Nr. 48

### Direktīvas priekšlikums

#### 9. pants – 1.a punkts (jauns)

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

##### *Grozījums*

**1.a Uzņēmumam ir pienākums pierādīt, ka tas sniedzis informāciju, kā tas paredzēts šajā pantā.**

Or.en

## Grozījums Nr. 49

### Direktīvas priekšlikums

#### 10. pants – 1. punkts

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

##### *Grozījums*

1. Attiecībā uz līgumiem, kas noslēgti ārpus uzņēmuma telpām, 9. pantā paredzēto informāciju sniedz pasūtījuma veidlapā vienkāršā, skaidri saprotamā valodā, un tai **jābūt salasāmai**. Pasūtījuma veidlapā ir ietverta I pielikuma B daļā minētā standarta atteikuma veidlapa.

1. Attiecībā uz līgumiem, kas noslēgti ārpus uzņēmuma telpām, 9. pantā paredzēto informāciju sniedz pasūtījuma veidlapā vienkāršā, skaidri saprotamā valodā, un **tie ir tekstuāli apstiprināti ar pastāvīga informācijas nesēja starpniecību**.

Pasūtījuma veidlapā ir ietverta I pielikuma B daļā minētā standarta atteikuma veidlapa. **Patērētājs pirms līguma noslēgšanas saņem pasūtījuma veidlapu.**



*Ja veidlapa nav pieejama papīra formātā, patērētājs saņem pasūtījuma veidlapas kopiju uz kāda cita pastāvīga informācijas nesēja.*

Or.en

## Grozījums Nr. 50

### Direktīvas priekšlikums 10. pants – 2. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Līgums, kas noslēgts ārpus uzņēmuma telpām, ir spēkā tikai tad, ja patērētājs paraksta pasūtījuma veidlapu **un gadījumos, kad pasūtījuma veidlapa nav papīra formātā, saņem pasūtījuma veidlapas kopiju uz kāda cita pastāvīga informācijas nesēja.**

*Grozījums*

2. Līgums, kas noslēgts ārpus uzņēmuma telpām, ir spēkā tikai tad, ja patērētājs paraksta pasūtījuma veidlapu.

Or.en

## Grozījums Nr. 51

### Direktīvas priekšlikums 11. pants – 4. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Patērētājs uz pastāvīga informācijas nesēja piemērotā termiņā pēc jebkura distances līguma noslēgšanas un ne vēlāk kā preču piegādes brīdī vai brīdī, kad sākas pakalpojuma izpilde, saņem apstiprinājumu par visiem 9. panta a) līdz f) apakšpunktā minētajiem informācijas aspektiem, izņemot gadījumus, kad informācija patērētājam jau ir sniegta pirms jebkura distances līguma noslēgšanas uz pastāvīga informācijas nesēja.

*Grozījums*

4. Patērētājs uz pastāvīga informācijas nesēja piemērotā termiņā pēc jebkura distances līguma noslēgšanas un ne vēlāk kā preču piegādes brīdī vai brīdī, kad sākas pakalpojuma izpilde, saņem apstiprinājumu par visiem 9. panta a) līdz f) apakšpunktā minētajiem informācijas **tekstuāliem** aspektiem, izņemot gadījumus, kad informācija patērētājam jau ir sniegta pirms jebkura distances līguma noslēgšanas uz pastāvīga informācijas nesēja.

Or.en

## Grozījums Nr. 52

### Direktīvas priekšlikums 13. pants

*Komisijas ierosinātais teksts*

Ja **tirgotājs** nav sniedzis patērētājam informāciju par atteikuma tiesībām, neievērojot 9. panta 10. punktu, 10. panta 1. punktu un 11. panta 4. punktu, atteikuma termiņš beidzas **trīs mēnešos pēc dienas, kad tirgotājs pilnībā izpildījis pārējos līgumā noteiktos pienākumus.**

*Grozījums*

Ja **uzņēmums** nav sniedzis patērētājam informāciju par atteikuma tiesībām, neievērojot 9. panta 10. punktu, 10. panta 1. punktu un 11. panta 4. punktu, atteikuma termiņš beidzas **ne vēlāk kā viena gada laikā** pēc līguma noslēgšanas.

Or.en

## Grozījums Nr. 53

### Direktīvas priekšlikums 14. pants – 1. punkts – 1. daļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

Patērētājs informē **tirgotāju** par atteikuma lēmumu **uz pastāvīga informācijas nesēja, paziņojot to tirgotājam saviem vārdiem, vai arī izmantojot standarta atteikuma veidlapu, kā paredzēts I pielikuma B daļā.**

*Grozījums*

Patērētājs informē **uzņēmumu** par atteikuma lēmumu.

Or.en

## Grozījums Nr. 54

### Direktīvas priekšlikums 14. pants – 1. punkts – 2. daļa

*Komisijas ierosinātais teksts*

Dalībvalstis nenosaka nekādas  **citas oficiālas prasības, kas būtu piemērojamas minētajai** standarta atteikuma **veidlapai.**

*Grozījums*

Dalībvalstis nenosaka nekādas **formālas** prasības, kas būtu piemērojamas **attiecībā uz atteikuma paziņošanu.**

**Patērētājs var informēt par atteikumu, galvenokārt paziņojot to uzņēmumam saviem vārdiem vai arī izmantojot standarta atteikuma veidlapu, kā**

*paredzēts I pielikuma B daļā, un, ja vien apstākļi neliecina par pretējo, nosūtot atpakaļ līguma priekšmetu.*

Or.en

## Grozījums Nr. 55

### Direktīvas priekšlikums 14. pants – 2. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Attiecībā uz internetā noslēgtiem distances līgumiem **tirgotājs papildus 1. punktā minētajām iespējām var dot** patērētājam iespēju aizpildīt standarta atteikuma veidlapu elektroniskā formātā un iesniegt to, nosūtot **tirgotāja** tīmekļa vietnē. **Šādā gadījumā tirgotājs** bez vilcināšanās elektroniski nosūta apstiprinājumu par šādas atteikuma veidlapas saņemšanu.

#### *Grozījums*

2. Attiecībā uz internetā noslēgtiem distances līgumiem, **ja uzņēmums dod** patērētājam iespēju aizpildīt standarta atteikuma veidlapu elektroniskā formātā un iesniegt to, nosūtot **uzņēmuma** tīmekļa vietnē, **uzņēmums** bez vilcināšanās elektroniski nosūta apstiprinājumu par šādas atteikuma veidlapas saņemšanu.

Or.en

## Grozījums Nr. 56

### Direktīvas priekšlikums 16. pants – 1. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. **Tirgotājs** atmaksā jebkuru maksājumu, ko tas saņēmis no patērētāja trīsdesmit **dienās** no dienas, kad tirgotājs saņem atteikuma paziņojumu.

#### *Grozījums*

1. **Uzņēmums bez liekas kavēšanās** atmaksā jebkuru maksājumu, ko tas saņēmis no patērētāja, **un ne vēlāk kā** trīsdesmit **dienu laikā** no dienas, kad tirgotājs saņem atteikuma paziņojumu.

Or.en

## Grozījums Nr. 57

### Direktīvas priekšlikums 17. pants – 2.a punkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**2.a Izņemt gadījumus, kas paredzēti šajā pantā, patērētājs, izmantojot atteikuma tiesības, neuzņemas nekādu atbildību.**

Or.en

## **Grozījums Nr. 58**

### **Direktīvas priekšlikums 18. pants – virsraksts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

Atteikuma tiesību izmantošanas ietekme uz **papildu** līgumiem

Atteikuma tiesību izmantošanas ietekme uz **saistītiem** līgumiem

*(Šis grozījums attiecas uz visu tekstu.  
Pieņemot to, radīsies nepieciešamība izdarīt attiecīgas izmaiņas visā tekstā.)*

Or.en

## **Grozījums Nr. 59**

### **Direktīvas priekšlikums 18. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

1. Neskarot Direktīvas 2008/48/EK 15. pantu, ja patērētājs izmanto atteikuma tiesības distances līgumā vai līgumā, kas noslēgts ārpus uzņēmuma telpām, saskaņā ar 12.-17. pantu, visi **papildu** līgumi tiek automātiski izbeigti bez jebkādam izmaksām patērētājam.

1. Neskarot Direktīvas 2008/48/EK 15. pantu, ja patērētājs izmanto atteikuma tiesības distances līgumā vai līgumā, kas noslēgts ārpus uzņēmuma telpām, saskaņā ar 12.-17. pantu, visi **saistītie** līgumi tiek automātiski izbeigti bez jebkādam izmaksām patērētājam.

*(Šis grozījums attiecas uz visu tekstu.  
Pieņemot to, radīsies nepieciešamība izdarīt attiecīgas izmaiņas visā tekstā.)*

Or.en

## Grozījums Nr. 60

### Direktīvas priekšlikums

#### 19. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

a) pakalpojumiem, ja ar patērētāja **iepriekš** skaidri paustu piekrišanu ir sākusies to izpilde pirms 12. pantā minētā četrpadsmit dienu termiņa beigām;

*Grozījums*

(a) pakalpojumiem, **kad** ar patērētāja skaidri paustu piekrišanu, **kas balstīta uz saņemto informāciju**, ir sākusies to izpilde pirms 12. pantā minētā četrpadsmit dienu termiņa beigām;

Or.en

## Grozījums Nr. 61

### Direktīvas priekšlikums

#### 21. pants – 3. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

**3. Šo nodaļu nepiemēro rezerves daļām, kuras nomainījis tirgotājs, kad novērsis preču neatbilstību, tās labojot, saskaņā ar 26. pantu.**

*Grozījums*

**svītrots**

Or.en

## Grozījums Nr. 62

### Direktīvas priekšlikums

#### 21. pants – 4. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

**4. Dalībvalstis var nolemt nepiemērot šo nodaļu lietotu preču pārdošanai atklātās izsolēs.**

*Grozījums*

**svītrots**

Or.en

## Grozījums Nr. 63

### Direktīvas priekšlikums 22. pants – 1. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Ja līgumslēdzējas puses nav vienojušās citādi, **tirgotājs** piegādā preces, nododot tās patērētāja vai kāda trešās personas, kas nav pārvadātājs un ko izraudzījies patērētājs, īpašumā, **terminā, kas nepārsniedz** trīsdesmit dienas pēc līguma noslēgšanas dienas.

#### *Grozījums*

1. Ja līgumslēdzējas puses nav vienojušās citādi, **uzņēmums** piegādā preces, nododot tās patērētāja vai kāda trešās personas, kas nav pārvadātājs un ko izraudzījies patērētājs, īpašumā **bez liekas kavēšanās pēc līguma noslēgšanas un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā** trīsdesmit dienas pēc līguma noslēgšanas dienas.

Or.en

## Grozījums Nr. 64

### Direktīvas priekšlikums 22. pants – 2. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. **Gadījumos, kad tirgotājs** nav pildījis piegādes pienākumus, patērētājam ir tiesības saņemt izdevumu atmaksu par jebkuru samaksāto summu septiņās dienās, sākot no piegādes dienas, kā paredzēts 1. punktā.

#### *Grozījums*

2. **Neskarot aizsardzības līdzekļus, kas pieejami saskaņā ar dalībvalstīs piemērojamiem likumiem, ja uzņēmums** nav pildījis piegādes pienākumus, patērētājam ir tiesības saņemt izdevumu atmaksu par jebkuru samaksāto summu septiņās dienās, sākot no piegādes dienas, kā paredzēts 1. punktā.

Or.en

## Grozījums Nr. 65

### Direktīvas priekšlikums 23. pants – 2.a punkts (jauns)

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

#### *Grozījums*

**2.a Puses nevar atteikties no šā panta piemērošanas vai arī atkāpties no tā, vai grozīt tajā paredzētās sekas, ja tas kaitē**

*patērētājam.*

Or.en

## Grozījums Nr. 66

### Direktīvas priekšlikums

#### 24. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) tās ir derīgas jebkurai konkrētam nolūkam, kuram patērētājs tās pieprasa un ko viņš ir darījis zināmu **tirgotājam** līguma noslēgšanas brīdī, **un tirgotājs ir tam piekritis**;

*Grozījums*

b) tās ir derīgas jebkurai konkrētam nolūkam, kuram patērētājs tās pieprasa un ko viņš ir darījis zināmu **uzņēmumam** līguma noslēgšanas brīdī, **izņemot gadījumus, kad apstākļi liecina, ka pircējs nav paļāvies vai tam nebija pamata pašauties uz pārdevēja prasmēm un vērtējumu**;

Or.en

## Grozījums Nr. 67

### Direktīvas priekšlikums

#### 24. pants – 5. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

5. Jebkuru neatbilstību, ko rada preču nepareiza uzstādīšana, uzskata par preču neatbilstību, ja **uzstādīšana ir ietverta pārdošanas līgumā un** preces ir uzstādījis **tirgotājs**, vai tas ir darīts uz **viņa** atbildību. Tāpat šo principu piemēro, ja preces, kuru uzstādīšana jāveic patērētājam, uzstāda patērētājs, un nepareizā uzstādīšana ir kļūmīgas uzstādīšanas instrukcijas dēļ.

*Grozījums*

5. Jebkuru neatbilstību, ko rada preču nepareiza uzstādīšana, uzskata par preču neatbilstību, ja preces ir uzstādījis **uzņēmums** vai tas ir darīts uz **tā** atbildību. Tāpat šo principu piemēro, ja preces, kuru uzstādīšana jāveic patērētājam, uzstāda patērētājs, un nepareizā uzstādīšana ir kļūmīgas uzstādīšanas instrukcijas dēļ.

Or.en

## Grozījums Nr. 68

### Direktīvas priekšlikums

#### 26. pants – 2. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**2. Tirgotājs novērš neatbilstību preces vai nu salabojot, vai nomainot tās pēc savas izvēles.**

*svītrots*

Or.en

## **Grozījums Nr. 69**

**Direktīvas priekšlikums  
26. pants – 3. punkts – 1. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**Gadījumos, kad tirgotājs ir pierādījis, ka neatbilstības novēršana, preces salabojot vai nomainot, ir prettiesiska, nav iespējama vai ir saistīta ar tirgotāja nesamērīgiem ieguldījumiem, patērētājs var izvēlēties cenas samazinājumu vai līguma atcelšanu. Tirgotāja ieguldījumi ir nesamērīgi, ja tie rada viņam izmaksas, kuras salīdzinājumā ar cenas samazinājumu vai līguma atcelšanu ir pārmērīgas, ņemot vērā preču vērtību, ja nav bijusi neatbilstība, un neatbilstības būtiskumu.**

*svītrots*

Or.en

## **Grozījums Nr. 70**

**Direktīvas priekšlikums  
26. pants – 3. punkts – 2. daļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**Patērētājs var atcelt līgumu tikai tad, ja neatbilstība nav nebūtiska.**

*svītrots*

Or.en



## Grozījums Nr. 71

### Direktīvas priekšlikums 26. pants – 4. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4. Patērētājs var izmantot jebkādas aizsardzības līdzekļus, kuri paredzēti 1. punktā, ja ir kāda no turpmāk minētajām situācijām:**

*svītrots*

**a) tirgotājs ir tieši vai netieši atteicies novērst neatbilstības;**

**b) tirgotājs nav novērsis neatbilstības piemērotā termiņā;**

**c) tirgotājs ir mēģinājis novērst neatbilstības, sagādājot būtiskas neērtības patērētājam;**

**d) atkārtoti ir bijis tas pats defekts vairāk nekā vienu reizi neilgā laika posmā.**

Or.en

## Grozījums Nr. 72

### Direktīvas priekšlikums 26. pants – 5. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**5. To, vai patērētājam sagādātas būtiskas neērtības, un kāds būtu piemērots termiņš tirgotājam, lai novērstu neatbilstības, novērtē, ņemot vērā preču veidu un nolūku, kādam patērētājs ir preces iegādājies, kā minēts 24. panta 2. punkta b) apakšpunktā.**

*svītrots*

Or.en

## Grozījums Nr. 73

### Direktīvas priekšlikums 28. pants – 1. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Saskaņā ar 25. pantu **tirgotāju** sauc pie atbildības, **ja neatbilstība izpaužas divu gadu laikā no brīža**, kad risks **nodots** patērētājam.

*Grozījums*

1. Saskaņā ar 25. pantu **uzņēmumu** sauc pie atbildības **par jebkuru neatbilstību, kura pastāvējusi brīdī**, kad risks **pārgājis** patērētājam, **pat ja neatbilstība izpaužas pēc tam**.

Or.en

**Grozījums Nr. 74**

**Direktīvas priekšlikums**  
**28. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**4. Lai patērētājs varētu izmantot savas tiesības saskaņā ar 25. pantu, viņš informē tirgotāju par neatbilstību divu mēnešu laikā no dienas, kad viņš atklājis šādu neatbilstību.**

*Grozījums*

**svītrots**

Or.en

**Grozījums Nr. 75**

**Direktīvas priekšlikums**  
**29. pants – ievaddaļa (jauna)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**1. Patēriņa preču garantijas definīcija**

**1) Patēriņa preču garantija ir jebkādas tāda veida saistības, kas minētas turpmākajā punktā un kuras attiecībā uz patērētāju saistībā ar patērētāju līgumu par preču pārdošanu uzņemas:**

**a) ražotājs vai persona uzņēmējdarbības ķēdes pēdējos posmos vai**

**b) pārdevējs papildus pārdevēja saistībām, ko tas uzņemas kā preču pārdevējs.**

**2) Saistības var būt tādas, ka:**

**a) izņemot gadījumus, kad preces tiek**

*lietotas nepareizi, pret tām neatbilstoši izturas vai ar tām notiek kāds negadījums, tās konkrētu laikposmu būs derīgas lietošanai atbilstoši parastajam mērķim vai citādi;*

*b) preces atbildīs garantijas dokumentā vai pievienotajā reklāmā norādītajam preces aprakstam vai*

*c) tiks nodrošināta atbilstība jebkuriem garantijas dokumentā paredzētajiem nosacījumiem,*

*(i) tiks nodrošināts, ka preces salabos vai samainīs;*

*(Ivi) par precēm samaksāta cena tiks pilnībā vai daļēji atlīdzināta vai*

*(iii) nodrošināta cita veida atlīdzība.*

## **2. Garantijas saistošais raksturs**

*1) Patēriņa preču garantija — vai tā paredzēta līgumā vai ar vienas pusējam saistībām — ir saistoša attiecībā uz pirmo pircēju, un vienas pusēju saistību gadījumā ir saistoša bez akcepta, neatkarīgi no jebkādiem pretējo paredzošiem noteikumiem garantijas dokumentā vai pievienotajā reklāmā.*

*2) Ja garantijas dokumentā nav paredzēts citādi, garantija bez akcepta ir saistoša arī attiecībā uz jebkuru preču īpašnieku tās derīguma laikā.*

*3) Visas prasības garantijā, kas paredz tās derīgumu atkarībā no tā, vai garantijas īpašnieks izpildījis jebkādas formālas prasības, piemēram, reģistrējis pirkumu vai paziņojis par to, patērētājam nav saistošas.*

## **3. Garantijas dokuments**

*1) Personai, kas devusi patēriņa preču garantiju (neatkarīgi no tā, vai šāds dokuments jau izsniegts pircējam) izsniedz pircējam garantijas dokumentu, kurā:*

*a) norādīts, ka pircējam likumīgas tiesības, kuras garantija neietekmē;*

*b) norādīts, kādas priekšrocības pircējam dod garantija salīdzinājumā ar atbilstības noteikumiem;*

*c) uzskaitīti visi pamatdati, kas nepieciešami, lai izvirzītu prasījumus, pamatojoties uz garantiju, jo īpaši:  
– garantētāja nosaukums un adrese;  
– tās personas vārds un adrese, kurai jāsniedz visi paziņojumi, kā arī procedūra, atbilstoši kurai jāveic paziņošana;  
– jebkādi garantijas derīguma teritoriālie ierobežojumi,  
un kurš ir sagatavots*

*d) vienkāršā un skaidri saprotamā valodā;  
kā arī*

*e) tādā pašā valodā, kādā tika piedāvātas preces.*

*2) Garantijas dokumentam jābūt tekstuālā formā uz pastāvīga informācijas nesēja un pircējam pieejamam.*

*3) Garantijas derīgumu neietekmē tas, ka kaut kādā veidā nav ievērots 2) vai 3) apakšpunkts, un garantijas īpašnieks tomēr var balsstīties uz garantiju un prasīt, lai to atzīst.*

*4) Ja saistības saskaņā ar 1) un 2) apakšpunktu nav ievērotas, garantijas īpašnieks var, neskarot tiesības uz kaitējuma atlīdzināšanu, kas var būt izmantojamas, pieprasīt, lai garantētājs izsniedz garantijas dokumentu, kas atbilst šādām prasībām.*

*5) Puses nevar atteikties no šā panta piemērošanas vai arī atkāpties no tajā paredzētajām sekām vai grozīt tās, ja tas kaitē patērētājam.*

#### *4. Garantijas piemērošanas joma*

*Ja garantijas dokumentā nav norādīts citādi:*

*a) garantijas derīguma termiņš atkarībā no tā, kurš termiņš ir īsāks, ir 5 gadi vai paredzētais preču lietošanas ilgums;*

*b) garantētāja saistības stājas spēkā, ja, izņemot nepareizas lietošanas, neatbilstošas izturēšanās gadījumus vai arī negadījumus ar precēm, tās jebkurā laikā garantijas derīguma termiņā kļūst nederīgas lietošanai atbilstoši parastajam mērķim vai tās vairs neatbilst kvalitātei vai arī tās nespēj darboties tā, kā to varētu*

*gaidīt garantijas īpašnieks;*

*c) ja ir atbilstība garantijas nosacījumiem, garantētāja pienākums ir vai nu preces salabot, vai arī samainīt tās; kā arī*

*d) visas izmaksas, kas saistītas garantijas prasību izvirzīšanu un īstenošanu jāsedz garantētājam.*

**5. Garantija attiecībā uz konkrētu ierobežotu daļu**

*Patēriņa preču garantijas gadījumā, kas attiecas tikai uz konkrētu preces daļu vai daļām, šis ierobežojums skaidri jānorāda garantijas dokumentā; pretējā gadījumā ierobežojums patērētājam nav saistošs.*

**6. Garantētāja atbildības izslēgšana vai ierobežošana**

*Ar garantiju var izslēgt vai ierobežot garantētāja atbildību saskaņā ar garantiju par jebkādu preču defektu vai bojājumu, ja preces nav ekspluatētas saskaņā ar norādījumiem un ja atbildības izslēgšana vai ierobežošana ir skaidri norādīta garantijas dokumentā.*

**7. Pierādīšanas pienākums**

*1) Ja garantijas īpašnieks atsaucas uz patēriņa preču garantiju tās derīguma termiņa laikā, garantētājam ir pienākums pierādīt, ka:*

*a) preces atbilst garantijas dokumentā vai pievienotajā reklāmā norādītajam preces aprakstam un*

*b) ka jebkāds preču defekts vai bojājums ir radies nepareizas lietošanas, neatbilstošas apiešanās vai arī negadījuma dēļ, par ko nav atbildīgs garantētājs.*

*2) Puses nevar atteikties no šā panta piemērošanas vai arī atkāpties no tajā paredzētajām sekām vai grozīt tās, ja tas kaitē patērētājam.*

**8. Garantijas derīguma termiņa pagarinājums**

*1) Ja, balstoties uz garantiju, ir novērsti kāds preču trūkums vai defekts, garantija pagarinās par perioda ilgumu, kas atbilst periodam, kurā garantijas īpašnieks nevarēja lietot preces to trūkumu vai defektu dēļ.*

2) Puses nevar atteikties no šā panta piemērošanas vai arī atkāpties no tajā paredzētajām sekām vai grozīt tās, ja tas kaitē patērētājam.

Or.en

#### *Pamatojums*

*Pantu IV A 6 iestarpinājums — kopējā modeļa teorētiskā pamata 101. līdz 108. pants. Grozījuma mērķis ir ierosināt turpmāku apspriešanu komitejā par to, lai ieviestu lielāku atbilstību kopējā modeļa teorētiskajam pamatam attiecībā uz tirdzniecības garantijām, un par jautājumu, kas saistīts ar tādas Eiropas garantijas ieviešanu, kuru puses varētu izvēlēties fakultatīvi un brīvprātīgi.*

#### **Grozījums Nr. 76**

##### **Direktīvas priekšlikums 29. pants – 1. punkts**

###### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Tirdzniecības **garantija uzliek saistības garantētājam saskaņā ar nosacījumiem, kas noteikti** garantiju izklāstā. **Ja nav garantiju izklāsta**, tirdzniecības garantija **uzliek saistības garantētājam** saskaņā ar **nosacījumiem, kas noteikti** tirdzniecības garantijas **reklāmā**.

###### *Grozījums*

1. **Ja** tirdzniecības **garantijas noteikumi nav paskaidroti** garantiju izklāstā, **garantētājs atbild saskaņā ar noteikumiem, kuri izriet no** tirdzniecības garantijas **reklāmas**.

Or.en

#### **Grozījums Nr. 77**

##### **Direktīvas priekšlikums 29. pants – 2. punkts – ievaddaļa**

###### *Komisijas ierosinātais teksts*

2. Garantiju **izklāsts ir izstrādāts vienkāršā, skaidri saprotamā valodā, un tas ir salasāms. Tajā norāda:**

###### *Grozījums*

2. Garantiju **izklāstā jānorāda:**

Or.en

## Grozījums Nr. 78

### Direktīvas priekšlikums

#### 29. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

a) patērētāja **likumīgās** tiesības saskaņā ar 26. pantu un skaidru paziņojumu, ka tirdzniecības garantija neietekmē patērētāja **likumīgās** tiesības;

*Grozījums*

a) patērētāja tiesības saskaņā ar **šīs direktīvas** 26. pantu un skaidru paziņojumu, ka tirdzniecības garantija neietekmē **šīs** patērētāja tiesības, **un**;

Or.en

## Grozījums Nr. 79

### Direktīvas priekšlikums

#### 29. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) tirdzniecības garantijas **saturu un** prasību ierosināšanas **nosacījumus**, sevišķi attiecībā uz garantijas ilgumu, teritoriālo piemērošanu un garantētāja nosaukumu un adresi;

*Grozījums*

(b) tirdzniecības garantijas **noteikumus, jo īpaši tos, kas attiecas uz tās derīguma termiņu un teritoriālo darbības jomu, kā arī** prasību ierosināšanas noteikumus, sevišķi attiecībā uz garantijas ilgumu, teritoriālo piemērošanu un garantētāja nosaukumu un adresi;

Or.en

## Grozījums Nr. 80

### Direktīvas priekšlikums

#### 29. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

**c) neskarot 32. un 35. pantu un III pielikuma 1. punkta j) apakšpunktu, vajadzības gadījumā norāda, ka šo tirdzniecības garantiju nevar nodot nākamajam pircējam.**

*Grozījums*

**svītrots**

Or.en

## Grozījums Nr. 81

### Direktīvas priekšlikums 29. pants – 2.a punkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**2.a Patērētājs var nodot garantiju turpmākajam pircējam. Garantiju izklāstā var paredzēt citādus noteikumus, ja vien saskaņā ar 32. un 35. pantu, kā arī ar III pielikuma 1. punkta j) apakšpunktu šāda izslēgšana nav negodīga.**

Or.en

## Grozījums Nr. 82

### Direktīvas priekšlikums 29. pants – 3. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

3. Pēc patērētāja pieprasījuma **tirgotājs** garantiju **izklāstu dara pieejamu** pastāvīgā informācijas nesējā.

3. Pēc patērētāja pieprasījuma **uzņēmums sniedz tekstuālu** garantiju **izklāstu** pastāvīgā informācijas nesējā.

Or.en

## Grozījums Nr. 83

### Direktīvas priekšlikums 29. pants – 4. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

4. Šā panta 2. un 3. punktā minēto noteikumu neievērošana neietekmē garantijas derīgumu.

4. Šā panta 2., **2.a** un 3. punktā minēto noteikumu neievērošana neietekmē **tirdzniecības** garantijas derīgumu.

Or.en



## Grozījums Nr. 84

### Direktīvas priekšlikums 30. pants – 1. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Šo nodaļu piemēro līguma noteikumiem, kurus **iepriekš izstrādājis tirgotājs** vai kāda trešā persona, **kuriem patērētājs ir piekritis bez iespējas ietekmēt to saturu, it īpaši, ja šādi līguma noteikumi ir iepriekš formulēta standarta līguma daļa.**

*Grozījums*

1. Šo nodaļu piemēro līguma noteikumiem, kurus **norādītājs uzņēmums** vai kāda trešā persona.

Or.en

## Grozījums Nr. 85

### Direktīvas priekšlikums 31. pants – 1. punkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Līguma noteikumi ir formulēti vienkāršā, skaidri saprotamā valodā, un **ir salasāmi.**

*Grozījums*

1. Līguma noteikumi ir formulēti vienkāršā, skaidri saprotamā valodā, un **tie ir tekstuāli apstiprināti ar pastāvīga informācijas nesēja starpniecību.**

Or.en

## Grozījums Nr. 86

### Direktīvas priekšlikums 31. pants – 2.a punkts (jauns)

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**2.a Noteikumu var uzskatīt par negodīgu jau tā iemesla dēļ vien, ka uzņēmums to norādītājs, pārkāpjot pienākumu nodrošināt pārredzamību, kas paredzēts 1. un 2. punktā.**

Or.en

## Grozījums Nr. 87

### Direktīvas priekšlikums 34. pants

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

Dalībvalstis nodrošina, ka II pielikumā ietvertajā sarakstā minētos līguma noteikumus jebkuros apstākļos uzskata par negodīgiem. ***Minēto līguma noteikumu sarakstu piemēro visās dalībvalstīs un tajā var izdarīt grozījumus tikai saskaņā ar 39. panta 2. punktu un 40. pantu.***

#### *Grozījums*

Dalībvalstis nodrošina, ka II pielikumā ietvertajā sarakstā, ***kas nav izsmelošs***, minētos līguma noteikumus jebkuros apstākļos uzskata par negodīgiem.

Or.en

## Grozījums Nr. 88

### Direktīvas priekšlikums 35. pants

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

Dalībvalstis nodrošina, ka III pielikuma 1. punktā ietvertajā sarakstā minētos līguma noteikumus uzskata par negodīgiem, ja vien ***tirgotājs*** nav pierādījis, ka šādi līguma noteikumi ir godīgi saskaņā ar 32. pantu. Minēto līguma noteikumu sarakstu piemēro visās dalībvalstīs un tajā var izdarīt grozījumus tikai saskaņā ar 39. panta 2. punktu un 40. pantu.

#### *Grozījums*

Dalībvalstis nodrošina, ka III pielikuma 1. punktā ietvertajā sarakstā, ***kas nav izsmelošs***, minētos līguma noteikumus uzskata par negodīgiem, ja vien ***uzņēmums*** nav pierādījis, ka šādi līguma noteikumi ir godīgi saskaņā ar 32. pantu.

Or.en

## Grozījums Nr. 89

### Direktīvas priekšlikums 39. pants – 2. punkts

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

***2. Nemot vērā saskaņā ar 1. punktu saņemtos paziņojumus, Komisija groza II un III pielikumu. Šos pasākumus, kas paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs***

#### *Grozījums*

***svītrots***

*direktīvas elementus, pieņem saskaņā ar 40. panta 2. punktā paredzēto regulatīvo kontroles procedūru.*

Or.en

## **Grozījums Nr. 90**

**Direktīvas priekšlikums  
40. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**40. pants**

**Komiteja**

**svītrots**

**1. Komisijai palīdz komiteja par negodīgiem noteikumiem patērētāju līgumos, (turpmāk “komiteja”).**

**2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 1.-4. punktu un 7. pantu, ņemot vērā tā 8. panta noteikumus.**

<sup>17</sup> *OV L 184, 7.7.1999., 23. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2006/512/EK (OV L 200, 22.7.2006., 11. lpp.).*

Or.en

## **Grozījums Nr. 91**

**Direktīvas priekšlikums  
III pielikums – 3. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**a) darījumiem ar vērtspapīriem, finanšu instrumentiem un citiem produktiem vai pakalpojumiem, ja cena ir saistīta ar izmaiņām kotēšanā biržā vai biržas indeksā, vai kursu kapitāla tirgū, ko tirgotājs nekontrolē;**

**svītrots**

Or.en

## Grozījums Nr. 92

### Direktīvas priekšlikums III pielikums – 4. punkts – b apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***b) darījumiem ar vērtspapīriem, finanšu instrumentiem un citiem produktiem vai pakalpojumiem, ja cena ir saistīta ar izmaiņām kotēšanā biržā vai biržas indeksā, vai kursu kapitāla tirgū, ko tirgotājs nekontrolē;*** *svītrots*

Or.en

## Grozījums Nr. 93

### Direktīvas priekšlikums III pielikums – 4. punkts – d apakšpunkts

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***d) noteikumiem, ar kuriem tirgotājs patur tiesības vienpusēji izmainīt beztermiņa līguma nosacījumus, ar noteikumu, ka tam laikus jāinformē patērētājs un ka patērētājs var brīvi lauzt līgumu.*** *svītrots*

Or.en